## Theme 4:
## The Two Spains: 1936 onwards
El franquismo – origins, development and consequences

Translation

## Traduce al español:

The issue of the brutal civil war still divides Spaniards. Neither the war nor the dictatorship is taught in schools. "When two Spaniards meet, they will know within 10 or 20 minutes which side their families were on," says José Martínez Soler, a journalist who was kidnapped and tortured by the Spanish police months after Franco's death for writing that his followers were possibly planning a coup. "The civil war and the dictatorship still have a very big footprint," he says. "It is still a burden, nobody wants to talk about it. After Franco, there was a subconscious agreement on both sides not to discuss it – no one wanted to start another civil war. Don't forget 1939 marked Franco's victory – it wasn't the start of the peace."

Adaptado de
www.independent.co.uk › News › World › Europe

**Traducción propuesta**

La cuestión de la Guerra Civil brutal todavía divide a los españoles. No se enseña la guerra ni la dictadura en las escuelas. "Cuando se encuentran dos españoles, saben  en diez o veinte minutos de qué lado eran sus familias," dice José Martínez Soler, un periodista que fue secuestrado y torturado por la policía española meses después de la muerte de Franco por escribir que era posible que sus seguidores planearan un golpe de estado. "La guerra civil y la dictadura siguen teniendo una huella muy grande," dice. "Es todavía un lastre, nadie quiere hablar de ella. Después de Franco, hubo un acuerdo subconsciente por parte de ambos lados de no hablar de ella –nadie quería empezar otra guerra civil. No olvides que 1939 marcó la victoria de Franco – no fue el inicio de la paz."